

### Word Slides

The following "slides" occurred over time as English words entered Hawaiian.

r-to-l b-to-p d-to-k g-to-k f-to-p v-to-p s-to-k c-to-k

Column (1) lists the first spellings of English loan words in Hawaiian as they often would appear in the early Hawaiian newspapers, beginning in the late 1830s. Diacriticals were not used then but are as of 1978. Some of your modern words will need *'okina* & *kahakō*.

Using the "slide" indications above, create a second column (2) giving the modern Hawaiian word and then a third column (3) giving the English translation. The first one is given as a guide.

1. (early Hawaiian spelling)	2. (modern Hawaiian spelling)	3. (English)
bebe	pēpē	baby
baka		
rumi		
bea		
viniga		
falaoa		
dia		
bipi		
gula		
fiku		
dala		
buke		
daimana		
sekona		
hora		
karaima		
Dekemaba		
sinamona		
Karisiano		
sivila		
zebera		
Baibala		